

40TH
ANNIVERSARY

港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



2月8日演出贊助
8 Feb performance is sponsored by


DORSETT
HOSPITALITY INTERNATIONAL
帝盛酒店集團

"A voice from above"

HERBERT VON KARAJAN

曹秀美 SUMI JO

7 & 8-2-2014

Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

韓德爾《參孫》：光明的天使

拉赫曼尼諾夫《練聲曲》

奧芬巴赫《霍夫曼的故事》：奧林匹亞的詠嘆調
及更多聲樂經典

HANDEL *Samson*: Let the Bright Seraphim

RACHMANINOV *Vocalise*

OFFENBACH *Tales of Hoffmann*: Olympia's Aria
and more beloved arias

\$680 \$480 \$320 \$220

\$340 \$240 \$160 \$110*



朴正鎬

Jung-Ho Pak
指揮 conductor

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

*全日制學生、60歲或以上、殘疾及撥援受惠人（額滿即止，此折扣不可與其他優惠同時使用）
Full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients
(with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

現於城市電腦售票網發售
Available at URBTIX now

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic is
a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

hkphil.org

節目 PROGRAMME

羅西尼	《布魯基諾先生》序曲	ROSSINI	<i>Il Signor Bruschino</i> Overture
韓德爾	《參孫》：光明的天使	HANDEL	<i>Samson</i> : Let the Bright Seraphim
賈科梅蒂	《巴雅澤》：被藐視的新娘	GIACOMELLI	<i>Bajazet</i> : Sposa, son disprezzata
威爾第	《阿依達》：凱旋進行曲	VERDI	<i>Aida</i> : Triumphal March
巴爾夫	《波希米亞女郎》：走進夢中的大理石殿堂	BALFE	<i>The Bohemian Girl</i> : I Dreamt I Dwelt in Marble Halls
唐尼采弟	《村女琳達》：因愛燃放的聖潔的光	DONIZETTI	<i>Linda di Chamounix</i> : O Luce di quest'anima
伯恩斯坦	《憨第德》序曲	BERNSTEIN	<i>Candide</i> Overture
小約翰·史特勞斯	《蝙蝠》：當我扮演天真的鄉村姑娘	J. STRAUSS II	<i>Die Fledermaus</i> : Spiel ich die Unschuld vom Lande
里夏	《萊迪塔》：我的吻熱情如火	LEHÁR	<i>Giuditta</i> : Meine Lippen, sie küssen so heiß
聖桑	《參孫與大利拉》：醉狂之舞	SAINT-SAËNS	<i>Samson et Dalila</i> : Bacchanale
拉赫曼尼諾夫	《練聲曲》	RACHMANINOV	<i>Vocalise</i>
奧芬巴赫	《霍夫曼的故事》：奧林匹亞的詠嘆調	OFFENBACH	<i>Tales of Hoffmann</i> : Olympia's Aria

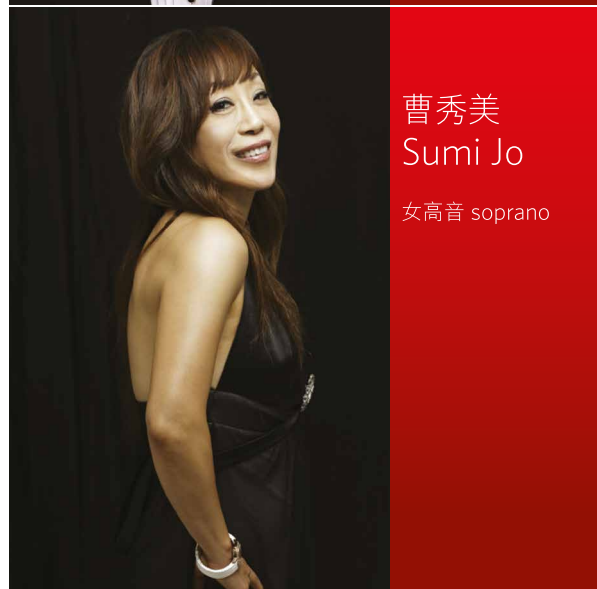
曹秀美的動人聲線和超凡歌藝，令她能駕馭任何類型音樂作品。她在台上魅力四射、親切可人，深受萬千觀眾寵愛。音樂會的歌曲選自著名歌劇及輕歌劇，有她享譽國際的花腔詠嘆調，絕對不容錯過！

With her astounding virtuosity and beloved stage presence, Sumi Jo is a delight to hear in all kinds of music. By popular demand, Sumi Jo returns to Hong Kong with a programme to take us on an operatic journey. Sumi Jo's golden voice will beguile you. Not to be missed!



朴正鎬
Jung-Ho Pak

指揮 conductor



曹秀美
Sumi Jo

女高音 soprano

- 領導美國麻省科德角交響樂團、加州聖地牙哥新星樂團及密芝根湖畔藝術學校夏季樂團
- 曾任獲艾美獎提名的迪士尼青年音樂家交響樂團首席指揮八年
- 演出地點包括歐洲、前蘇聯、南美及亞洲各地
- Leads the Cape Cod Symphony Orchestra, Orchestra Nova San Diego, the World Youth Symphony Orchestra and the Summer Orchestras at the Interlochen Center for the Arts
- Principal conductor of the Emmy-nominated Disney Young Musicians Symphony Orchestra for 8 years
- Performs across Europe, former Soviet Union, South America and Asia

- 當代樂壇炙手可熱的女高音之一
- 曾於維也納國家歌劇院、布宜諾斯艾利斯科隆劇院及大都會歌劇院主演多套歌劇
- 灌錄超過50張唱片，包括榮獲格林美獎的《沒有影子的女人》
- One of today's most sought-after sopranos
- Appeared at Vienna State Opera, the Teatro Colón in Buenos Aires and Metropolitan Opera etc.
- Made over 50 recordings, including the Grammy-winning *Die Frau ohne Schatten*



曹秀美演唱《光明的天使》
Sumi Jo's *Let the Bright Seraphim*



現於城市電腦售票網發售 Available at URBTIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking 2111 5999
網上購票 URBTIX Internet Ticketing www.urbtix.hk
票務查詢 Ticketing Enquiries 2734 9009
節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利
Programme and artists are subject to change without notice or refund
- 遲到人士將待適當時候才可進場
Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折
青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；
同行成人：九折（最多兩張）
全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價
（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；
二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)
10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)
Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10 - 19: 10% off
20 or above: 20% off



追蹤港樂
Follow the HK Phil on

